Medieval Latin

Code: 100332
ECTS Credits: 6

Use of Languages
Principal working language: catalan (cat)
Some groups entirely in English: No
Some groups entirely in Catalan: Yes
Some groups entirely in Spanish: No

Prerequisites
Basic knowledge of Latin Grammar.

Objectives and Contextualisation
The main objective of the Medieval Latin subject is to provide elementary mechanisms for the reading and understanding of Medieval Latin texts.
The training objectives, which are intended, are the following:
1) Acquire a cultural baggage that allows to distinguish the concept of medieval Latin in relation to classical Latin.
2) Value the new typology of texts offered by the medieval world and its transmission.
3) Read and comment on the selected texts that offer relevant examples.
4) Know bibliographic, lexical, databases and digital resources.

Competences
Classics
• Applying the acquired grammar knowledge to the analysis and comprehension of Greek and Latin texts.

History
• Students must be capable of applying their knowledge to their work or vocation in a professional way and they should have building arguments and problem resolution skills within their area of study.

Learning Outcomes
1. Applying techniques in order to quickly and completely understand texts in Latin.
2. Applying the acquired grammar knowledge to the analysis and comprehension of Latin texts.
3. Applying the morphosyntactic analysis to the reading of Latin texts, identifying, if necessary, the specific characteristics of the literary genre or the corresponding linguistic variation.
4. Examining a literary passage in Medieval Latin and connecting it with its general linguistic characteristics.

Content

I. Language and culture
1. Medieval Latin: Definition and chronology
3. The Latin language of translation in the Middle Ages
4. The monasteries centers of culture

II. Literature
1. Characteristics, innovations and reinterpretations of the Classical Latin Tradition
2. Poetry
   2.1. Profane
   2.2. Religious
3. Literary prose
   3.1. Hagiography
   3.2. Sermons
   3.3. Miracula collections
   3.4. Chronicles
   3.5. Itinerary
4. Scientific Prose
   4.1. Treaties
   4.2. Encyclopedias
   4.3. The Religious Polemics

Methodology

This subject offers a theoretical basis, but its methodology is mostly practical. The teacher will be responsible for:

1. Accompany the students in reading and commenting on the selection of texts proposed.
2. Provide students with philological complements that complete the comprehension of the text.
3. Correct mistakes in class work, individually or in groups.

4. Provide tools for the study of the aspects related to the anterior and posterior tradition of the texts under study.

In turn, students should be responsible for working on reading and commenting on the proposed texts and presenting them to class daily.

Regarding the supervised activities, the student must demonstrate the achievement of theoretical concepts and the skills acquired in the practice of reading the texts, through periodic deliveries of exercises and proposed comments. However, you must follow the tutorial in order to prepare a work that will be presented in class.

Regarding the autonomous activities, it will be essential to search and manage the appropriate information based on the guidelines given to the classes and on-site consultations or through the Moddel classroom. There will also be a continuous work of the assigned texts in order to apply the knowledge acquired and become familiar with the instruments and the philological method.

All activities will be graded and the student must demonstrate:

1) Knowledge of the subject.

2) Ability to transfer the knowledge acquired.

3) Understanding the meaning of a text, similar to those worked in class.

4) Philological comment on the text.

**Activities**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Hours</th>
<th>ECTS</th>
<th>Learning Outcomes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Type: Directed</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Preparation of exercises and texts</td>
<td>20</td>
<td>0.8</td>
<td>2, 3, 1, 4</td>
</tr>
<tr>
<td>Reading and textual analysis</td>
<td>40</td>
<td>1.6</td>
<td>2, 3, 1, 4</td>
</tr>
<tr>
<td>Theory of the subject</td>
<td>40</td>
<td>1.6</td>
<td>2, 3, 1, 4</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Type: Supervised</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Monographic work</td>
<td>25</td>
<td>1</td>
<td>2, 3, 1, 4</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Type: Autonomous</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Study and research on Medieval Latin</td>
<td>25</td>
<td>1</td>
<td>2, 3, 1, 4</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Assessment**

The evaluation of students will be based on the following evidences:

1. Resolution of exercises. Regularly, the student must resolve in writing
2. A course work, tutored that must defend orally and in writing (20%).
3. Resolution of 2 final
exercises:

3a. Translation and comment of a text seen the authors worked the course (30%).
3b. Writing a theme of the course program, based on a text (20%).

To pass the subject must be credited a grade of at least 5 points, adding the four sections (1, 2, 3a and 3b), and provided that each party has obtained a 4. If this note is not reached, students can take the recovery exam convened by the Faculty.

If the teacher has three unique evidences of the student (exercises and tests performed), this can not be qualified as not evaluable.

Assessment Activities

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Weighting</th>
<th>Hours</th>
<th>ECTS</th>
<th>Learning Outcomes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Monographic work</td>
<td>20%</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>3, 4</td>
</tr>
<tr>
<td>Activities, participation and discussion in the classroom</td>
<td>30%</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>2, 3, 1, 4</td>
</tr>
<tr>
<td>Translation and comment of a text</td>
<td>30%</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>2, 3, 1, 4</td>
</tr>
<tr>
<td>Writing a topic of the course program, based on a text</td>
<td>20%</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>3, 1, 4</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Bibliography

1. ANTOLOGIES


2. MANUALS

ALFONSI, L. (1972), La letteratura latina medievale, Florencia 1972.

BOURGAIN, P. (2005), Le latin medieval, Turnhout.


MOHRMANN, CH., Latin vulgaire, latin des chretiens, latin medieval, Paris 1956.


3. LITERARY AND CULTURAL CONTEXT


4. LANGUAGE CONTEXT (In addition to entries written in Manuals)

BASTARDAS, J. (1953), *Particularidades sintácticas del latín medieval*, Barcelona.

5. REPERTORIES


BICORE: Diálogo Religioso y Controversias. Biblioteca Ibérica Digital:

<https://bibliotequesbh.uab.cat/bicore/index.html>

6. TRANSLATIONS


MARTÍNEZ GAZQUEZ, J. (2016), *The attitude of the Medieval Latin translators towards the Arabic sciences*, Firenze, SISMEL.


7. LEXICS / GLOSSARIS

CORPVS DOCUMENTALE LATINVM CATALONIAE

<http://gmlc.imf.csic.es/codolcat/>

DU CANGE

<http://ducange.enc.sorbonne.fr/>